



AIATSIS

Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies

Manuscript Finding Aid

MS 54

Papers of Dr J M Maclean

Contents

Collection Summary	2
Cultural Sensitivity Statement	2
Use of the material	2
Language	2
Deceased persons	2
Aboriginal and Torres Strait Islander Content	3
People & Organisations	3
Community & Language	3
Country	3
Collection Overview	4
Scope and Contents note	4
Provenance	4
Related material	4
Access to the Collection	4
Access conditions for this collection	4
Obtaining access, copying and quotation permission	4
Preferred citation	5
Archivists note	5
Series Description	5
Series 1	5
Appendix A	9

Collection Summary

Collection no:	MS 54
Title:	Papers of Dr JM Maclean
Creator:	Maclean, Dr JM
Date range:	1931 - 1963
Extent:	0.3m (1 type 1 box, 1 type 2 box)
Repository:	Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies
Reference code:	

Cultural Sensitivity Statement

Use of the material

When using this finding aid, and the collection described within it, clients are encouraged to be mindful and sensitive to Aboriginal and Torres Strait Islander peoples, particularly with regard to the use of this material.

Language

This finding aid and collection may contain words and descriptions which may be culturally inappropriate and insensitive. The language used in this collection may not normally be used in certain public or community contexts. Clients may encounter terms and descriptions, which reflect the author's attitude or that of the period in which the manuscript was written, that may be considered inappropriate today.

Deceased persons

Clients using this finding aid should be aware that in some Aboriginal and Torres Strait Islander communities, hearing recordings, seeing images or the names deceased persons may cause sadness, or distress and in some cases, offend against strongly held cultural beliefs.

Aboriginal and Torres Strait Islander Content

People & Organisations Includes Aboriginal and Torres Strait Islander people, family or organisations that are associated with this collection (individuals or groups who have contributed to, performed in, or are mentioned within this collection). Please note that there may be additional Aboriginal and Torres Strait Islander people or groups that are not included in this Finding Aid, as they have not been identified. If you can provide further information to AIATSIS regarding this, please contact us at collectionenquiry@aiatsis.gov.au or telephone +61 2 6246 1182

Knowledge Holders: Names of knowledge holders in this collection are listed in the individual Item descriptions of this Finding Aid.

Community & Language

Gamilaraay / Gamilaroi / Kamilaroi language D23

Gamilaraay / Gamilaroi / Kamilaroi people D23

Kuringgai language S62

Kuringgai people S62

Kurnai language S68

Kurnai people S68

Wangaaypuwan language D18

Wangaaypuwan people D18

Wiradjuri language D10

Wiradjuri people D10

Country

Boggabri (N NSW SH56-09)

Capertee (SW NSW SI55-08)

Condobolin (SW NSW SI55-07)

Coonabarabran (N NSW SH55-16)

Garah (N NSW SH55-08)

Gunnedah (N NSW SH56-09)

Moree (N NSW SH55-08)

Collection Overview

Scope and Contents note

This collection comprises papers created and/or collected by Dr JM Maclean focusing on his interest in Western New South Wales Aboriginal languages and includes: maps, press cuttings, correspondence, and Aboriginal vocabulary lists and place names compiled by Frank H Daley, JFH Mitchell, JJ Baylis, Frederick D McCarthey, W Murdock, James Tyrell, and LE Threlkeld. The languages identified in this collection are Wiradjuri, Gamilaraay / Gamilaroi / Kamilaroi, Kurnai, and Wangaaypuwan, however there are vocabulary lists and place names for which the language has not been identified.

Provenance

This collection was donated to AIATSIS in 1974 by Mrs M Maclean, Dr JM Maclean's wife.

Related material

For a complete list of works by JM Maclean held by the library, and for other related material consult [Mura@](#), the AIATSIS catalogue.

For access to Audio / Visual material please go to the 'Contact us' page on the AIATSIS website at aiatsis.gov.au or phone (02) 6246 1111

Important: Before clicking on the links to the catalogue entries please read our sensitivity message found on the 'Search the Collection' page on the AIATSIS website at aiatsis.gov.au

Access to the Collection

Access conditions for this collection

Closed access – Library Director's permission.

Open copying for private study.

Obtaining access, copying and quotation permission

Clients are advised that the collection materials listed in this finding aid may be subject to particular access and use conditions required by Indigenous communities and/or depositors. Materials are provided for private study and use, in accordance with the Copyright Act 1968, Section 51. Copying of, and quoting from, unpublished material may be subject to the conditions determined by Indigenous communities and/or depositors of the manuscripts.

Permission may need to be sought prior to access being granted. In cases where these permissions are required, they must be obtained in writing and must be signed. Please contact collectionenquiry@aiatsis.gov.au or telephone +61 2 6246 1182.

AIATSIS Manuscripts are not available for Inter-library loan, however they may be available via document supply, subject to access conditions.

Preferred citation

Items from this collection should be cited as: Title or description of manuscript item, Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies, MS Number, Series Number, Subseries Number, Item or Folder Number.

For example: Correspondence folder 1, 1933-1948, Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies, MS 54/7.

Archivists note

The languages in the description are spelled as originally written in the item. Square brackets “[]” enclose the preferred term in the AIATSIS AUSTLANG database. For example, Woradgery [Wiradjuri, D10].

Appendix A is a scan of item MS 54/1 Catalogue of collection items.

Descriptions for notebooks (items 9-22) taken from MS 54/1, Catalogue of collection items.

The title of this collection was changed in July 2024 from [Notebooks, letters, maps, miscellaneous papers, press cuttings, 1931-1966?] to Papers of Dr JM Maclean.

Series Description

Series 1

Item

MS 54/1 Catalogue of collection items

Includes descriptions of each item in MS 54/3 (press cuttings), MS 54/7-8 (correspondence) and MS 54/9-22 (notebooks). See Appendix A.

MS 54 JM Maclean

- MS 54/2 Maps. 1931-1938.
- Includes:
Map of proposed electoral division of Darling (1931)
- Fragment of South Australia map
- Fragment of map which includes markings in pencil of the following countries: Wiradjuri, Kamilaroi, Walarai, Gaiamba, Konnu, Barkinji, Wotti Wotti, Yuggai.
- South Eastern Tourist District NSW Australia - fold out map
- Central Northern Tourist District NSW Australia - fold out map
- Map of Central Northern Tourist District including Artesian Water Bearing Basin
- Map of Railway Systems of Australia (1938)
- MS 54/3 Press cuttings. 1930 – 1949
- Topics include place names, word meanings, rock carvings. See Appendix A.
- MS 54/4 Manuscripts
- Includes:
JFH Mitchell Aboriginal Dictionary – Woradjery [Wiradjuri, D10]
- The Waradjery [Wiradjuri, D10] Language by JJ Baylis
- NSW Aboriginal Place Names by Frederick D McCarthey
- Victorian Aboriginal Place Names by W Murdock
- MS 54/5 Miscellaneous papers 1
- Includes Aboriginal place names and word lists, one which was compiled by James Tyrrell.
- MS 54/6 Miscellaneous papers 2. c. 1940s
- Includes Aboriginal place names and word lists, and notes on native plants used by the Bogan tribe for medicinal purposes.

MS 54 JM Maclean

- MS 54/7 Correspondence folder 1. 1933 – 1948
- Letters to JM Maclean. See Appendix A for correspondent names and subject/topic of letters.
- Contains possible secret sacred material.**
- MS 54/8 Correspondence folder 2. 1933 – 1963
- Letters to JM Maclean. See Appendix A for correspondent names and subject/topic of letters.
- MS 54/9 Notebook – Aboriginal vocabulary lists NAR – POR
- Stenographer's notebook of vocabulary NAR-POR. Probably a copy of Bishops dictionary held in Mitchell Library, done by Mackenzie, Sydney.
- MS 54/10 Notebook – list of Aboriginal place names, compiled by Frank H Daley
- Rolled linen exercise book containing place names and English translations compiled by Frank H Daley.
- MS 54/11 Notebook – list of Aboriginal place names, compiled by Frank H Daley
- Rolled linen exercise book containing place names and English translations compiled by Frank H Daley.
- MS 54/12 Notebook – list of Aboriginal place names, compiled by Frank H Daley
- Rolled linen exercise book containing place names and English translations compiled by Frank H Daley.
- MS 54/13 Notebook – Aboriginal vocabulary from Threlkeld's Wiradhari [Wiradjuri, D10] Dialect
- Exercise book of vocabulary from Threlkeld Wiradhuri Dialect copied by Mackenzie, Sydney.
- MS 54/14 Notebook – Aboriginal vocabulary lists and English meanings
- Notebook listing words and English meanings in Dr Maclean's hand – sources for meanings are given and include Bishop, Mitchell journals, Irish's word list, Science of Man, Wait, Taylor.

MS 54 JM Maclean

- MS 54/15 Notebook – Aboriginal vocabulary lists and English meanings
- Notebook listing words and English meanings in Dr Maclean's hand – sources for meanings are given and include Bishop, Mitchell journals, Irish's word list, Science of Man, Wait, Taylor.
- MS 54/16 Notebook – Aboriginal place names and English meanings
- Notebook listing place names and English meanings in Dr Maclean's hand – sources for meanings are given and include Boylis, Irish, Meston, Waite.
- MS 54/17 Notebook – Aboriginal place names and English meanings
- Notebook listing place names and English meanings in Dr Maclean's hand – sources for meanings are given and include Boylis, Irish, Meston, Waite.
- MS 54/18 Notebook – Aboriginal place names and English meanings
- Notebook listing place names and English meanings in Dr Maclean's hand – sources for meanings are given and include Boylis, Irish, Meston, Waite.
- MS 54/19 Notebook - Aboriginal place names
- Notebook listing place names with no meanings.
- MS 54/20 Notebook - Aboriginal place names
- Notebook listing place names with no meanings.
- MS 54/21 Writing pad – Aboriginal place names and English meanings
- Small writing pad listing place names with their English meanings and including an attempted phonetic spelling of the Aboriginal word together with stress marking.
- MS 54/22 Notebook – Aboriginal place names, histories of property names, and Aboriginal vocabulary lists with English meanings
- Notebook containing lists of place name, material copied from Australian Anthropological Journal, histories of property names, Aboriginal equivalent of English words and some rules of pronunciation – in Dr Maclean's hand

Finding aid compiled by Louise Mayoh, July 2024.

[Back to top](#)

Appendix A

Letters to Maclean Dr. J.M. File No. 66/60

Letter 7.5.66.

Native Plants used by Bogan Tribe.

- (1) Convolvulus Erubescens Convolvulaceae : Minewynia
- (3) Centipeda Thespidioides Compositae : bye bye grass or boodie grass
- (4) Spartothamella Jundcea Verbenaceae : Gun-in-ja
- (6) Pittosporum Phyllyraeoides Pittosporaceae : derrie Common name
Berrigan in S. West N.S.W.
- (7) Exocarpus Aphylla Santalaceae : Yatunda
- (10) Willie : a tree 6 feet tall
- (11) But-im-bil-i : a grass
- (13) dog wood : gune-gera
- (14) Euphorbia Drummondii : Bul-un-da
- (15) bunda-bi-dee : a small climbing plant with yellow flowers
- (16) gum-ul-manda : a shrub 4 inches high with small narrow leaves

Letter 6 May, 1966.

Aboriginal Place Names in Capertee Valley.

- Murrungerie : Genowlan
- Warrie : Paddock and mountains around the Nile Creek
- Wanda : Point Innes and the Arm Chair
- Burran Burran : Red Rock and Canobla
- Cuirbran : Crown Mountain
- Berrigun : Crown flat
- Goolwunboyne : Mountains from Glen Alice to the Gully
- Thurren Durrien : Crossing Place flat
- Gindangerie : Place where a shepherd, White by name, had a hut on
Gully flat
- Yarborin : the Stack
- Ginnear : the Stack flat
- Bindannie : Running stream gully
- Doinjah : Lower Gully - exit of Capertee river from Capertee Valley
- Boodoot : The Rocks
- Willedgon : Jack Tyres station near where the Capertee-Glen Alice
road crosses Capertee River-
Crossing Place.
- Wirramal : Little Nile beside Lawson's paddock
- Irrimboyne : Sugarloaf mountain in the Nile
- Nubbung : Coco creek mountain
- Gowungarurry : Big water hole in the lower Gully
- Wrrumbug : Point Pinnacle
- Nibong : Red Rock flat

Letter 7th May, 1966.

The (Capertee) Valley has the Wiradjuri tribe to the west, Kamilaroi to north and Kuring-gai to east.

The only names I can think of in the list suggesting some Wiradjuri meanings are:

Berringun	:	Berrigan, Emubush
Burran Burran	:	Bullen Bullen, lyre bird
Cowungarurry	:	Cullen, water
Irrimboyne	:	Irambang, steep
Wrrumbug		
Murrungerie	:	Murrum : food so a food place
Warrie	:	may be an emu

MacLean Collection.

Newspaper Cuttings.

1. June 6, 1930 "Early Squatters" The Warren Herald
2. March 2, 1934 "Lost Language, Dwindling Natives, 50 Full Bloods in Victoria" Herald.
3. December 15, 1934 "The Koala" Letter to Editor, Sydney Morning Herald, wirtten by Robert L. Dawson, Roseville.
4. January 28, 1935 "Aboriginal Place Names" Letter to Herald WL
5. August 27, 1938 "Town whose other name is Death Adder!" Letter to Editor, Sydney Morning Herald, by Ida D.
6. June 13, 1949 "Aboriginal Names" letter to Editor Sydney Morning Herald by "Darlo"
7. June 16, 1949 "Aboriginal Names" Letter to Editor Sydney Morning Herald by Joah H. Sugden.
8. June 23, 1949 "The Name "Yass"" Letter to Editor Sydney Morning Herald by Mary E.J. Yeo
9. July 4, 1949 "Meaning of "Burra"" Letter to Editor Sydney Morning Herald by Ida D.
10. July 5, 1949 "Meaning of Burra" Letter to Editor Sydney Morning Herald by Joah H. Sugden.
11. July 6, 1949 "Aboriginal Words" Letter to Editor Sydney Morning Herald by Darlo.
12. April 19, 1949 "Can you say Boonoo Boonoo" Sydney Morning Herald.
13. April 23, 1949 "Aboriginal place Names" Sydney Morning Herald by F.L. Diggins.
14. December 1949 "Aboriginal Place Names" The Bulletin by J.J.H.

Not Dated.

"Goodooga George, Pathfinder" by W.G. Noble

August 23rd "Abo. Rock Carvings Vanishing" Sunday Sun

January 15th "Aboriginal Rock Carvings" Letter to Editor of
Herald by Frederic Slater.

March 23rd "Prosperous Mudgee" Letter to Editor of Herald
by B.T. Dowd.

"The Breelong Blacks - Thirtieth Anniversary of Murders that shocked
Australia" - Warren Herald (?)

"Last King of the Blackfellows" 28 July, 1934

"Mangled Meanings" Aboriginal Place Names by Frank Walker

Annotations by P. Austin, Feb. 1974.

MacLean Collection Notebooks.

1. Stenographer's note book containing copies of word lists from
 - Carious issues of Science of Man
 - Sir R. Mitchell's Expedition to Darling River 1836
 - J.J. Boylis vocabulary of Aboriginal words and names 1916
 - Lists sent by Reverend Carlos Stretch (may be original material?)
 - Sturt's Expedition down Macquarie River in 1828 and 1829
 - Fred West born 1884 at Tomingley (original?)
 - Oxley's journal 1817
2. Copy on loose pages by Mackenzie, Sydney of
 - (a) J.F.H. Mitchell Aboriginal Dictionary - Waradgery
 - (b) J.J. Boylis "The Waradgery Language"
 - (c) F.D. McCarthey "NSW Aboriginal Place Names"
3. Stenographer's note book of vocabulary NAR-POR. Probably copy of Bishops dictionary held in Mitchell Library done by Mackenzie, Sydney.
- 4,5,6. Three Rolled linen Exercise Books containing place names and English translations compiled by Frank H. Daley.
7. Exercise book of vocabulary from Threlkeld Wiradburi Dialect copied by Mackenzie, Sydney.
- 8,9 Two note books listing words and English meanings in Dr. MacLean's hand - sources for meanings are given and include Bishop, Mitchell journals, Irish's word list, Science of Man, Waite, Taylor.
- 10,11,12. Three note books listing place names and English meanings in Dr. MacLean's hand - sources for meanings are given and include Boylis, Irish, Meston, Waite etc.
- 13,14 Two note books listing place names with no meanings.
15. Small writing pad listing place names with their English meanings and including an attempted phonetic spelling of the Aboriginal word together with stress marking.
16. Note book containing lists of place names, material copied from Australian Anthropological Journal, histories of property names, Aboriginal equivalent of English words and some rules of pronunciation - in Dr. MacLean's hand.

17. Loose unsorted pages from notebooks and note pads. These are:

- (1) lists of place names with no translation
- (2) copies of lists obtained from correspondents
(see letters)
- (3) copies of source materials eg. Science of Man
- (4) Aboriginal equivalents of English words.

Some of these appear to have been original rough notes which were later copied into the exercise books noted above.

MacLean Collection.

Published Materials.

- (1) BENNETT, Gordon. "The Port Stephens Blacks - Recollections of William Scott" printed at Chronicle Office, Dungog. N.S.W. 1929.
- (2) BLACK, Lindsay. "CYLCONS - The Mystery Stores of The Darling River Valley" 1942.
- (3) BUNCE, Daniel. "Language of the Aborigines of the Colony of Victoria and other Australian Districts" second edition published by Thomas Brown, Market Square, Moorabool Street, Geelong, 1859.
- (4) DAWSON, Robert Leycester. "Australian Aboriginal words and names" printed W.C. Penfold & Co. Ltd., 88 Pitt Street, Sydney, 1922.
- (5) _____ "Australian Aboriginal words and names" printed W.C. Penfold & Co. Ltd., 88 Pitt Street, Sydney, 1935.
- (6) KENYON, Justine. "The Aboriginal Word Book" Lothian Publishing Co. Pty. Ltd., Melbourne, 1930.
- (7) LASERON, C.F. "The Library and Ethnolohical Collection of the Late W.W. Thorpe" Tyrrells, 281 George Street, Sydney, 1934.
- (8) MANKIND. Vol. 3. No. 7 April, 1945
Vol. 3. No. 10 February, 1947
Vol. 3. No. 11 June, 1947
- (9) MacPHERSON, John. "Ngarrabul and orther Aboriginal Tribes Part I - Medical & Surgical Practice" from Proceedings of Linnean Society of N.S.W., 1902, Part 4 November.
- (10) _____ "Ngarrabul and orther Aboriginal Tribes Part II - Distribution of the Tribes" from Proceedings of Linnean Society of N.S.W., 1904, Part 4 September.
- (11) MARTIN, A.E. "Twelve Hundred and More Place Names in South Australia, Western Australia and the Northern Territory" N.S.W. Bookstall Co. Pty. Ltd., Sydney, 1943.
- (12) _____ "One thousand and more Place Names in New South Wales" N.S.W. Bookstall Co. Pty. Ltd., Sydney, 1943.
- (13) _____ "Place Names in Victoria and Tasmania" N.S.W. Bookstall Co. Pty. Ltd., Sydney, 1944.
- (14) OAKES, Archdeakon. "Kelso Church and the Pioneers of the West" D.S. Ford, Sydney, 1923.

- (15) PEARSON, J. "Pearsons Road Guide to New South Wales" H.E.C. Robinson, Sydney. n.d.
- (16) PORTER, Robert. "Evmalga orthe White Chief" second edition Wellington "Times" 1947.
- (17) THORPE, W.W. "Australian Tribal Names and their Synonyms" from "Records of Australian Museum" VIII Part 4 April, 1913
- (18) _____ "List of New South Wales Aboriginal Place Names and their Meanings" Australian Museum 1927. Second Edition.
- (19) _____ "List of New South Wales Aboriginal Place Names and their Meanings" Govt. Printer, 1931. Third Edition.
- (20) TURNER, Robert and Boyce Milton. "Australian Aboriginal Signs and Symbols" P.R. Stephenson & Co. Ltd., Sydney, 1934.

(1)

From Anthropological Society of New South Wales, College Street, Sydney.

- (1) To Dr. J.M. MacLean, Trangie dated 10 December, 1946
invitation to join the society issued by Gwen Bell, Honorary
Secretary.
- (2) _____ dated 2 January, 1947
nomination to society issued by Gqwn Bell.
- (3) _____ dated 21 January, 1947
notification of election as member of society and receipt for
dues (10/-)
- (4) _____ dated 15 July, 1947
concerning list of medicinal plants - writer J.D. McCarthy.

From Australian Museum, College Street, Sydney.

- (1) Letter to Dr. J.M. MacLean dated 2 December, 1946 from F.D. McCarthy concerning study of place names.
- (2) _____ dated 27 June, 1947 from F.D. McCarthy concerning pointed millstones.

From Norman S. Baird, The Springs, Dubbo

- * (1) Letter to Dr. J.M. MacLean dated 26 January, 1936 gives place names and vocabulary in "Wiratherie"
- (2) _____ dated 4 March, 1936 concerning place names.

From R. Lindsay Black, Leeton, N.S.W.

- (1) Letter to Dr. J.M. MacLean dated 27 December, 1940 concerning carved trees.
- (2) _____ dated 31 January, 1941 concerning carved trees.
- (3) _____ dated 6 August, 1941 concerning carved trees.
- (4) _____ dated 25 October, 1941 concerning carved trees, implements and medicines.
- (5) _____ dated 6 November, 1941 concerning carved trees and contains photo of Bora ground on Dunlop Station.

MacLean Collection.

Letter to Dr. J.M. MacLean.

From C.R. Bull, Assistant Director of Youth Education,
Australian Broadcasting Commission, Sydney.

- (1) Letter to Dr. MacLean, Trangie dated 27th April, 1949 concerning A.B.C. Guide to Pronunciation of Aboriginal Place Names.
- (2) Letter to Dr. MacLean, Trangie dated 5 March, 1953 concerning A.B.C. Guide to the Pronunciation of Aboriginal Place Names.
- (3) Letter to Dr. MacLean, Trangie dated 16 March, 1953 concerning list of place names.

From Frank H. Daley, Sydney.

- (1) Letter to Dr. J.M. MacLean dated 27 March, 1933
10 April, 1933
1 May, 1933
26 May, 1933
23 February, 1934
27 February, 1934
6 March, 1934
8 March, 1934
19 March, 1934
18 April, 1934

all concerning a list of place names and mentioning, occassionally,
Aboriginal words.

From R.L. Dawson, 204 Pacific Highway, Roseville.

- (1) Letter to Dr. J.M. MacLean dated 7 January, 1935
giving references to Aboriginal place names materials.
- (2) _____ dated 17 January, 1935
giving information about Dawsons experiences and mentioning
possible references for place names.
- (3) _____ dated 27 February, 1935
discussing place names and sources.
- * (4) Aboriginal Words and names Lower Clarence River dialect,
collected by Robert Leycester Dawson dated 10 March, 1935
- same as, but not exactly copy of his book "Australian
Aboriginal Words and Names" published 1935.
- * (5) Letter to Dr. J.M. MacLean dated 11 October, 1936
including a list of "Western and North Western Aboriginal names
from Warialda and Coonamble Districts supplied by Mr. F.C.
Lamosse" (could be mixture of Familray and Wangaybuwan)

From Mrs. A.P. Douglas "Goree" Grahweed Siding.

- * (1) Letter to Dr. MacLean dated 1 September, 1947
giving names for the Bogan tribe.
- (2) _____ dated 5 September, 1947
giving details and map of Bora ground on Bogan River.

From G.K. Dunbar, Australian General Electric Pty. Ltd., Sydney.

- (1) Letter to Dr. MacLean dated 10 March, 1947
29 November, 1947
27 July, 1948

all concerning possible place name etymologies.

From Clarence Elkin "Viola" 33 Wyalong Street, Willoughby, Sydney.

- (1) Letter to Dr. MacLean dated 22 July, 1947
asking for meanings of place names listed.
- (2) _____ dated 16 September, 1947
thanks for reply to letter of 22 July, 1947

From H. MacKenzie, 103 King Street, Sydney.

- (1) Letter to Dr. MacLean dated 20 January, 1947 concerning copy of J.J. Boylis "Waradg~~ey~~ Language" and J.F.H. Mitchell's "Aboriginal dictionary Waradgery Tongue 1904 (typescript)"
- (2) _____ dated 29 January, 1947 giving details of Lorimer Fison "Kamilaroi and Kurnai" and M. Moorehouse "Murray River language"
- (3) _____ dated 4 March, 1947 concerning copy of Bishops dictionary.

From H.B. Mathews.

- (1) Letter to Dr. MacLean dated 16 October, 1933
14 December, 1946
5 April, 1947
25 May, 1947

mainly concerning a cedar box containing his father's manuscripts.

From Mitchell Library, Sydney.

- (1) Letters to Dr. MacLean dated 25 November, 1946
3 December, 1946
13 March, 1947
1 April, 1947

concerning loan of early journals and language records.

From Hubert Murray, Bellsgrove Louth.

- (1) Letter to Dr. MacLean dated 10 June, 1934
13 June, 1934
* 19 February, 1947
4 March, 1947
* 20 May, 1947

concerning collection of data for place name analysis.

From T.G. Neild, Condobolin, N.S.W.

- (1) Letters to Dr. MacLean dated 24 January, 1934
30 January, 1934

giving names of informants and possible contacts for place
name collection.

From Carlos Stretch, St. Pauls Rectory, West Maitland.

- (1) Letter to Dr. MacLean dated 13 June, 1946 asking for help with place name collection.
- (2) _____ dated 21 June, 1946 concerning collaboration on place name analysis.
- (3) _____ not dated concerning checking of place name list.
- * (4) _____ dated 4 September, 1946 about place names and including meanings for same, questions about others and list of words from a tribe North of Condobolin and list of words from Boggabri, Gunnedah, Moree, Garah, Coonabarabran
- (5) _____ dated 1 November, 1946 concerning place names
- (6) _____ dated 15 February, 1947 personal details
- (7) _____ dated 1 March, 1947 personal details
- * (8) _____ dated 20 May, 1947 list of words from various localities
- (9) _____ dated 11 August, 1947 etymology of Muswellbrook
- (10) Photographs of St. Pauls Church, Maitland, dated 18 October, 1947
- (11) Letter to Dr. MacLean dated 12 February, 1948 etymology of place names in "Martin's books"
- * (12) _____ dated 14 June, 1948 contains list of words of blacks around Mungindi by A.P. Wilkie of Weemelan (Gamilray) and list of words of Ngemba Tribe by G.K. Dunbar
- (13) _____ dated 7 September, 1949 contains photo of damage to church
- * (14) _____ dated 11 November, 1949 includes list of place names and interpretations.

From Dacre and Pauline Stubbs, Elwood, Melbourne.

- (1) Letters to Dr. MacLean dated 6 September, 1962
13 September, 1963

including photographs of carved trees.

From Joah H. Sugden, 87 O'Sullivan Road, Rose Bay.

- (1) Letters to Dr. MacLean dated 4 May, 1949
21 May, 1949
* 2 June, 1949
9 June, 1949
13 July, 1949

place name etymology.

From E.B. Taylor, Carshalton, Kenneth Street, Longueville.

- (1) Letter dated 20 January, 1931 and 28 February, 1934 personal.

From George Taylor, Fords Bridge.

(1) Letter to Dr. MacLean dated 25 May, 1933
agreeing to collect words.

* (2) _____ dated 18 January, 1934
includes Bogan or 'Wongibone' lingo and Paroo or 'Murragin' lingo

From S.J. Waite, 97 Highfield Road, Canterbury, Victoria.

- * (1) Letter to Dr. MacLean dated 5 February, 1934
contains list of place name etynologies
- (2) _____ 5 March, 1934
place names
- (3) _____ 5 August, 1934
personal

From James Whiteley, Box 1 Oberon.

- (1) Letter to Dr. J.M. MacLean dated 21 February, 1934
24 February, 1934
28 February, 1934
17 March, 1934
16 April, 1934
26 May, 1934
5 June, 1934
2 June, 1945

giving details of Whiteley's collection, trips to Western
N.S.W. and anthropological discussion.

MacLean Collection.

Letter by Dr. J.M. MacLean.

- (1) Letter to Mr. F.L.S. Bell, Editor of Mankind, dated 24 July, 1947 concerning medicinal plants.
- (2) Letter to Mr. Foster dated 31 January, 1947 concerning for North Western N.S.W. place names.

MISCELLANEOUS.

- (1) Letter to Dr. MacLean from W.O. Farrar, Mossgiel Station, Mossgiel, N.S.W. dated 13 April, 1929 return of place names list.
- (2) _____ from Botanic Gardens, Sydney, dated 3 February, 1931 identification of plant specimens.
- (3) _____ from Botanic Gardens, Sydney, dated 16 Feb., 1931 results of plant identification.
- (4) _____ from A.B.C., Sydney, dated 10 September, 1931 - place names.
- (5) _____ from William John MacLean, Sydney, dated 2 December, 1931 - family details.
- (6) _____ from Olive K. Madden, Coronga Downs, Cobarr dated 10 May, 1933 - informants for Aboriginal vocabulary collection.
- (7) _____ from Tom Windeyer Methalibah, Trangie dated 14 May, 1933 meaning of Methalibah (Burial ground)
- (8) _____ from William P. Linehan, Melbourne dated 17 May, 1933 - sale of books
- (9) _____ from Tho Ranken, Brisbane Street, Dubbo dated 18 May, 1933 - place names.
- (10) _____ from Chas Cadell, Cooroona, Dubbo dated 19 May, 1933 - names of contacts for place name collection.
- (11) _____ from Les Keech, Mountain View, Wellington dated 20 May, 1933 - place names.
- (12) _____ from H.E. Lane, Wambangalang, Dubbo dated 12 June, 1933 - cannot assist with place names.
- (13) _____ from G.R. Warman "Roubaix" Warren, N.S.W. dated 24 June, 1933 - informants names.
- (14) _____ from B.B. Dalhunty, Port MacQuarie dated 31 July, 1933 - no help with place names.

- (15) Letter to Dr. MacLean from J. Thomas, Shell Harbour dated 26 September, 1933 - contacts for place names study.
- * (16) _____ from ? The Avenue, Strathfield, dated 8 December, 1933 - place names gives examples from C.A. Irish list.
- (17) _____ from N.B. Richardson, Russel Street, Bathurst, dated 9 February, 1934 - cannot help with study.
- (18) _____ from B.H. Williamson, Abbotsford, Ivanhoe, dated 13 February, 1934 - return of unclaimed letter
- (19) _____ from Harry C. Moulder, Bathurst Street, Condobolin dated 26 February, 1934 - death of informant
- (20) _____ from Walter R. Harper, Milsons Point, dated 8 March, 1934 - sources for place names
- (21) _____ from Olive Pickering in the train 21 March, 1934 - contact for place names.
- (22) _____ from Charles H. Peters, Elizabeth Street, Melbourne - books on Aborigines listed with prices
- (23) _____ from Dr. W.J. Ferguson, Brewarrina dated 27 March, 1934 - informants at Brewarrina
- (24) _____ from Thomas M. Greenaway, Sydney dated 29 March, 1934 - family history
- * (25) _____ from V. Kenny, Railways Dept., Sydney list of place names and derivation
- (26) _____ from F.B. Uther, Cobar dated 11 May, 1934 - contact for place names
- (27) _____ from Norman H. Farrar, Barrington dated 19 January, 1935 - place names
- (28) _____ from Shire Engineer, Warren dated 27 November, 1941 - excavation of site at Cuddy Springs
- (29) _____ from Constance Battye, Bong Bong Park, Bowral dated 19 November, 1946 - no help with information
- (30) _____ from Abbey Strath, Manly, Sydney dated 2 August, 1947 - referred to A.E. Martin, Roseville, Sydney.

- (31) Letter to Dr. MacLean from A.E. Martin, Roseville, Sydney dated 9 September, 1947 - his books referred to
- * (32) _____ from R.H. Doyle, Bourke, N.S.W. dated 17 November, 1947 - list of Aboriginal words
- (33) _____ from L. Bulie, Wollstonecraft dated 9 February, 1948 - sources for place names
- (34) _____ from W.B. Crang & Sons, Wentworth dated 1 May, 1948 - place name Tapio
- (35) _____ from ? Pymble dated 14 January, 1949 - place ~~xxx~~ names
- * (36) _____ from H.L. Wheeler, Yandamina Station, Milparinka dated 10 April, 1949 - list of words from "Bulloo blacks"
- (37) _____ from Sidney J. Baker, Sydney, Morning Herald dated 17 April, 1949 - sources for place names
- (38) _____ from Frederick L. Diggins, Kurragong Heights dated 29 April, 1949 - contacts for place names study
- (39) _____ from H.J. Welchman, Lands Department, Sydney, dated 22 June, 1949 - place names collaboration
- (40) _____ from H.W. O'Hara "Dunrovin" Tottenham dated 13 July, 1949 - place names includes cutting from unidentified newspaper
- (41) _____ from W.P. Snelson, Cobor dated 9 July, 1951 - place names
- (42) _____ from Angus H. Waugh, Clare Balranald dated 30 April, 1952 - place names
- * (43) _____ from Russell ? Gunnedah dated 21 September, 1953 - place names including local list
- (44) _____ from Iris Parkinson Guilford dated 22 January, 1955 - publication of place name list by Mr. Welchman
- * (45) _____ from Andrew D. Mathews "Maryantha" Cobor dated 3 December, 1957 - words from Cobor district
- (46) _____ from Institute see file 66/60